



ДЖОРДАН СТЕФАНИ ГРЕЙ



УКУШЕННАЯ



INSPIRIA

Москва

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
Г79

Original. This edition published by arrangement with Little, Brown Books for Young Readers, a division of Hachette Book Group, Inc., New York, NY, USA. All rights reserved

Cover art copyright © 2025 by Katt Phatt.

Во внутреннем оформлении использованы иллюстрации:

© Antonov Maxim, AtviXa, IJ-studio, PGMart /

Shutterstock.com / FOTODOM

Используется по лицензии от Shutterstock.com / FOTODOM

В коллаже на обложке использована иллюстрация:

© Joynul / Shutterstock.com / FOTODOM

Используется по лицензии от Shutterstock.com / FOTODOM

Художественное оформление *Фахрутдинов Радий*

Грей, Джордан Стефани.

Г79 Укушенная / Джордан Стефани Грей ; [перевод с английского А. А. Цыганковой]. — Москва : Эксмо, 2026. — 560 с.

ISBN 978-5-04-234671-2

В ночь своего семнадцатилетия Ванесса Харт лишилась всего, что было ей дорого. Оборотень убил ее подругу Селесту, а саму девушку укусили и забрали в плен. Похитители поставили ее перед выбором: присягнуть двору Королевы Волков или умереть.

Не видя иного выхода, Ванесса отправляется в замок оборотней и приносит клятву верности королеве. Однако за внешней покорностью скрывается все более сильное желание отомстить.

Тайно разыскивая убийцу Селесты, девушка знакомится с прекрасным принцем Синклером, который способен покорить ее сердце, и его мрачным, загадочным и опасно притягательным кузеном Каликсом, явно хранящим некую тайну.

Погружаясь в чарующий и жестокий мир оборотней, Ванесса начинает понимать: за его внешним великолепием скрывается нечто совсем иное. Двор охвачен войной, и, возможно, она всего лишь пешка в смертельной игре.

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Coe)-44

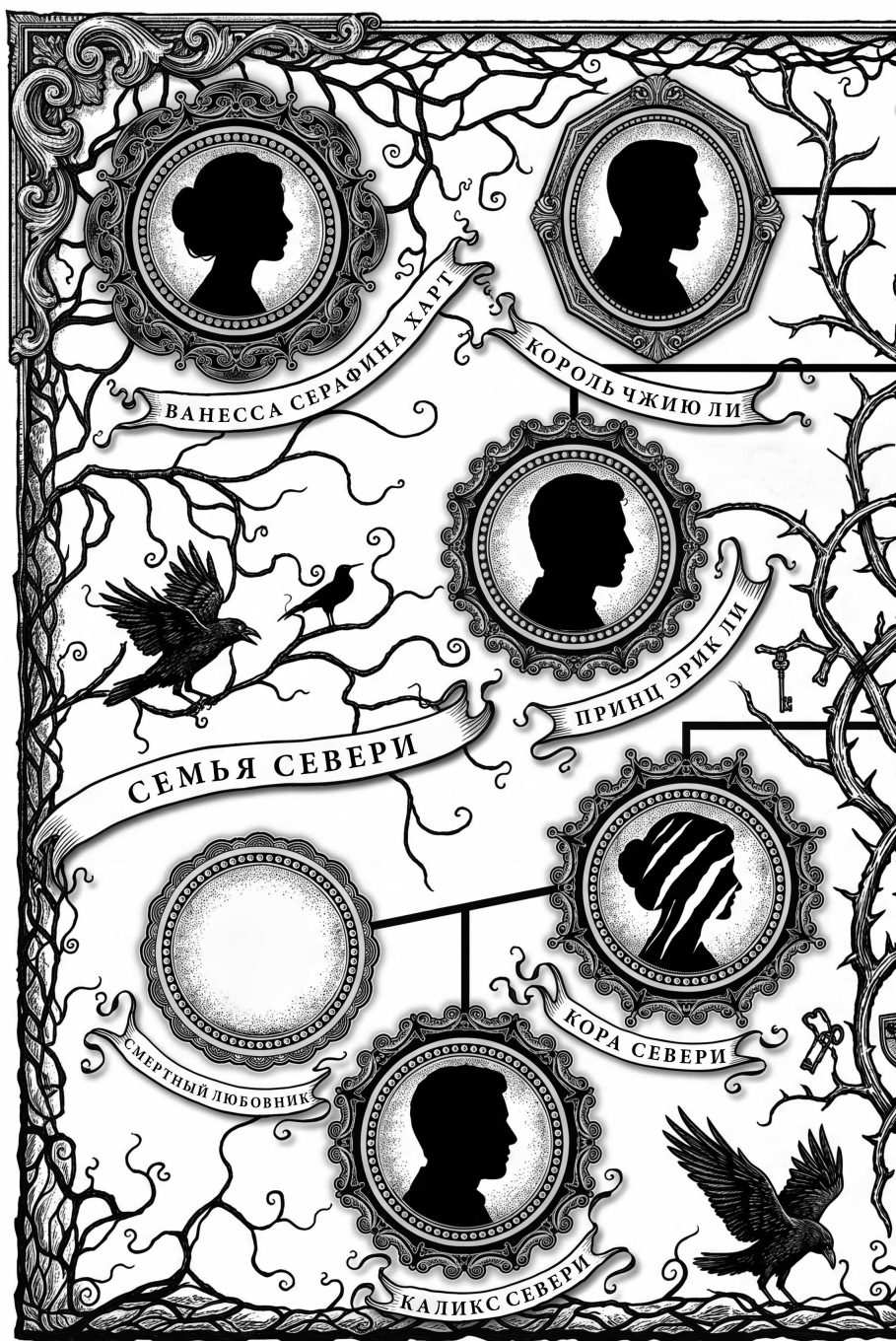
© Цыганкова А., перевод на русский язык, 2026

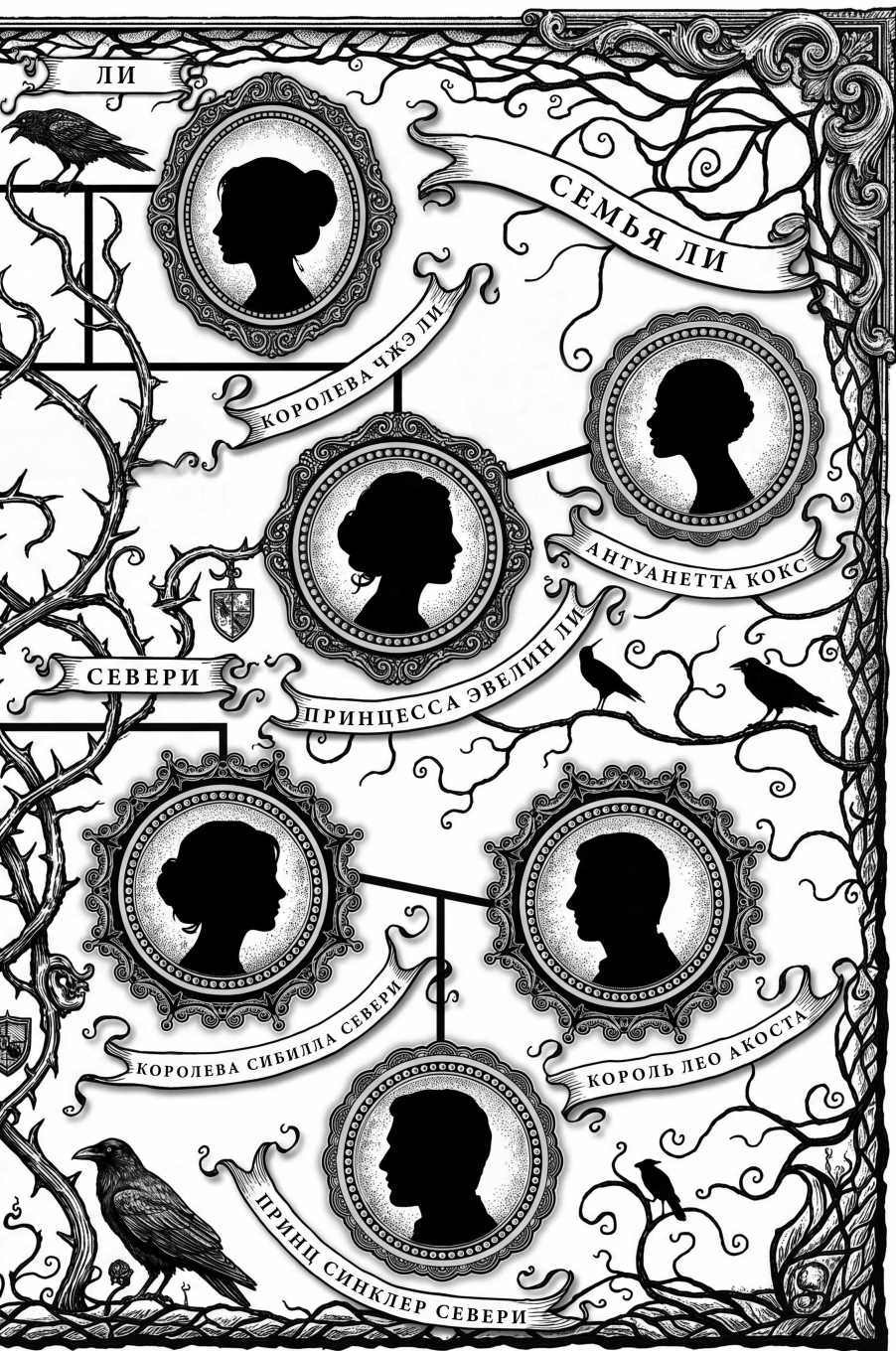
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

ISBN 978-5-04-234671-2



Лондону:
Моя любовь к тебе бесконечна.







ИЕРАРХИЯ СЕМИ ВЕЛИКИХ ДОМОВ ОБОРОТНЕЙ

ПРАВИТЕЛЬ (КОРОЛЬ И/ИЛИ КОРОЛЕВА)

Господствует над целым континентом
и всеми его жителями.

ГЕРЦОГИ И ГЕРЦОГИНИ

Правят какой-то одной страной
или территорией и подчиняются
непосредственно королю и/или королеве.

ГРАФЫ И ГРАФИНИ

Управляют одним штатом, провинцией
или регионом и подчиняются герцогу
и/или герцогине, которые правят той
административной единицей, к которой
относятся земли графов и графинь.

БАРОНЫ И БАРОНЕССЫ

Стоят во главе города, округа, района
или губернии и подчиняются графам
и графиням, владеющим соответствующими
территориями.

СТАИ, КОТОРЫЕ ПРИНАДЛЕЖАТ К ОДНОМУ ИЗ ДОМОВ, НО НЕ СОСТОЯТ ПРИ ДВОРЕ ПРАВИТЕЛЕЙ

Все стаи подчиняются власти баронов и/или
баронесс, на чьих территориях обитают.

ЗАКОНОВ У ОБОРОТНЕЙ НЕ МНОГО, НО КАЖДЫЙ
из Семи великих домов обязан им беспрекословно подчиняться.

Не показывать людям, что можешь быть волком.
Не выдавать секретов стаи посторонним.
Не кусать людей без личного разрешения правителя.
Ни при каких обстоятельствах не убивать
других оборотней.

Нарушение этих правил не карается ни тюрьмой, ни телесными наказаниями. Подземелье под замком Севери не просто так веками пустовало. Если оборотень нарушает закон, его ждет смерть.

Разумеется, смерть не неизбежна, но обжигающая боль одиночества — неотвратима.

Волки-одиночки не выживают без своей стаи. Волки-одиночки постепенно, мучительно лишаются жизненных сил и разума — так, как люди теряют из-за обморожения конечности, одну за другой.

Королева Сибилла Севери отлично это знала. И именно поэтому, застав свою сестру Кору в постели с обычным человеком, смертным, королева ни на секунду не засомневалась, прежде чем схватить сестру за волосы и бросить ее к ногам мрачных судий. Ее любовник ждал своей участи в крыле самого неприступного из замков: полуодетый, дрожащий, жал-

кий. На его груди осталась отметка от укуса волка, а страдальческий вид выдавал, что его охватила лихорадка.

— Предательница, — прорычала королева Сибилла. И одного этого слова судьям было достаточно, чтобы вынести Коре приговор.

Кора трансформировалась, приняв облик лунно-белой волчицы с мерцающими красными глазами, и набросилась на придворных королевы, оскалив клыки и брызгая слюной. Три первых закона она нарушила ранее, а четвертый — прямо там. В тот самый момент. Она разорвала горло Лорд-Маршалу королевы и выплюнула окровавленную плоть прямо на безупречно чистый мраморный пол. Некоторые придворные отступили назад. Склонили головы вместо того, чтобы ринуться в схватку. Другие же сражались еще отчаяннее. Стены окрасились алыми всплесками — от их крови. Кора, казалось, была близка к победе, пока королева Сибилла не свела на нет все ее усилия, заявив:

— С этого момента — и навсегда — приказываю тебе удалиться от двора и изгоняю из стаи.

Разрыв последовал незамедлительно, будто невидимые руки развели сестер в стороны и отбросили их к противоположным стенам зала. Глаза Королевы волков потемнели от гнева, когда ее сестра с пронзительным воем рухнула на пол.

— Ты должна немедленно и навсегда покинуть замок Севери и никогда впредь не ступать на наши священные земли. — Королева Сибилла подошла к сестре, оставляя на полу алые следы. — Ты изгнана, Кора Севери, а если твой человек обратится, его ждет смерть.

Кора превратилась из волчицы в женщину, ее ломающиеся кости издали тошнотворный хруст. Она лежала на полу в луже чужой крови, и ее тело сияло, как падающая звезда на ночном небосклоне.

— Ты не можешь так поступить, — сердито прошептала она. — Если он обратится...

— Для короны он предатель, а значит, должен будет стать волком-одиночкой. Так же, как и ты.

— Но... но... — пыталась найти слова Кора, а ее красные глаза тем временем тускнели, приобретая горький янтарный оттенок.

— Нам больше не о чем разговаривать.

Королева Сибилла схватила сестру за руку и потащила прочь из тронного зала, подальше от замка — к дремучему лесу, где она обречена скитаться, пока ее душа не обратится в прах и пепел. Пока она сама не станет прахом и пеплом.

Но Кора не сдавалась так просто. Она задала вопрос так же решительно и уверенно, как говорила обычно:

— А как же мой ребенок?

Придворные один за другим сменили облик. За одно мучительное мгновение боли превратились из волков в людей. Королева волков в ярости смотрела прямо перед собой, игнорируя вздохи окружающих. Столько вздохов из-за одного-единственного ребенка. И ни одного из-за тех знатных особ, чьи тела лежали у ее ног.

— Ты изгнана, — повторила королева Сибилла, выпустив из пальцев когти так же легко, как вонзила бы кинжал в мертвое тело. — Предательница.

Ее сестра села и выпрямила спину. Ее глаза презрительно сузились:

— В наших законах нет ни слова о сыновьях предателей.

Королева склонилась к Коре, подцепив ее подбородок острым когтем. Пустила ей кровь. Кора даже не поморщилась.

— Чего ты хочешь от меня?

— Разреши ему родиться.

— Ты умрешь раньше.

— Ты же знаешь, что нет, — резко бросила Кора. В ее глазах появился злобный блеск. — Он родится. И я принесу его ко входу в замок. Ты должна принять его.

В рядах придворных поднялся шепот, но стоило королеве Сибилле метнуть в их сторону взгляд, как все тут же умолкло. Ее коготь впился еще глубже в плоть сестры.

— Я — королева. Я ничего не *должна* делать.

— Прими его, и я уйду без сопротивления. — Ее сестра резко вздохнула. — Прими его, и я сама избавлюсь от своего любовника.

— Сейчас? — уточнила королева волков.

— Сейчас.

Королева Сибилла выпрямилась. Обвела взглядом оставшихся придворных. Их было по-прежнему много, а сил у них даже прибавилось. Она не беспокоилась, что этот ребенок когда-нибудь в будущем станет предателем — особенно если Оракул сможет предсказать его судьбу, когда тот родится, и сочтет его достойным — но сильно переживала о безопасности собственного ребенка.

Ее мальчик родился две недели назад, болезненный и крошечный. Придворные сомневались, что он сможет стать главой клана, хотя за это время он и стал куда крупнее, чем обычный новорожденный. Когда-нибудь он станет сильным. Оракул предсказал это ее сыну. Ему просто нужно время. Нужно пройти до конца путь превращения в волка, тогда он станет тем наследным принцем, каким ему суждено быть. Она это точно знала.

Королева волков приняла решение — под пристальными взглядами тех, кому она больше всего доверяла, и тех, в ком больше всего сомневалась, — призвать силы созвездия Кассиопеи и заключить нерушимую сделку на крови.

— Если ты убьешь своего любовника сегодня и родишь ребенка у ворот замка, я воспитаю твоего сына как своего собственного. Но этот ребенок, твоя кровь, будет защищать моего наследника настолько, насколько хватит сил, и если умрет мой сын, умрет и твой.

Королева Сибилла протянула руку. Еще секунда размышлений — и она отменит сделку. Ее сестра знала это и вцепилась в когти королевы, крепко сжимая ее руку. Капли ее крови попали на кожу королевы и обожгли их обеих. Прямо на глазах кровь Кору впиталась в плоть Сибиллы и исчезла.

Сделка на крови свершилась.

Улыбка королевы Сибиллы выглядела столь же зловещей, как и сам замок. Она расправила плечи и поправила корону из звезд на черных волосах.

— Что ж, все решено. Убей своего любовника и уходи, сестра. Если ты проживешь достаточно долго, чтобы родить ребенка, принеси его в замок. И отправляйся умирать.

Кора с трудом поднялась и отыскиала своего дрожащего любовника. Весь клан королевы волков наблюдал за тем, как Кора одним движением оторвала голову мужчины от шеи — сухожилия лопнули так же легко, будто побеги дикого винограда. Смертные. Жалкие создания. Королева Сибилла фыркнула и отвернулась.

— Наведите здесь порядок, — приказала она. — А ее прогоните.

Клан повиновался каждому приказу королевы без колебаний — или же без выбора поступать иначе. Кора, волк-одиночка, обреченная на смерть, долгие месяцы скрывалась от своих преследователей. Она бежала и бежала — пока не родила мальчика, едва живая и обессиленная, и не оставила его у ворот замка.

Страж вернулся к принцу, который ждал своего защитника, и их воспитывали как братьев. Они никогда не расставались. Все делали только вместе.

Но эта история не о принце и его защитнике. Эта история о девушке, обычной смертной, и о том, как принц и его страж ее погубили.